中文閱覽室將舉辦有益身心事項

聖誕聯歡慈善活動

(雲訊)本市華埠中文閱覽室(片打東街七十七號)擬在聖誕期間舉行兩項有益身心之活動，歡迎各界人士參觀或參加，茲特探訪如下：

(一)聖誕聯歡會——該室同人及學員定於十二月十一日(星期日)下午七時至九時半，假華天利亞社區中心大禮堂演出綜合性遊藝，內容有話劇、歌唱、舞蹈、時裝表演、國樂及國劇清唱等。地址在一六六-NANAIER，歡迎各界人士免費入場參觀。

(二)聖誕舞會——該室為籌募圖書基金及服務基金，定於十二月十八日(星期日)下午七時，假列治文區柏街八〇七號賓賓中心舉行聖誕慈善舞會，並有時裝表演及舞技比賽等節目，票價每位三元，歡迎各界人士踴躍參加，寓慈善於娛樂，至所歡迎，希各位從速購票。

漢升體育會紀念會

(雲訊)本埠漢升體育會定於十二月四日(星期日)下午一時在該會禮堂舉行成立第三十八週年紀念會，並設雞尾酒會，東請各僑團各界人士及黃伍昆仲屆時蒞臨助慶，經誌前報，聞該會現已紛紛收到各界熱心人士致送紀念賀金，計有黃碧山三十元，名洽二十元，榮發俱樂部二十元，伍青山公所，清韻音樂社，黃揚一、國富、柏平、法理、毓輝、國祥、禮禮、兆良、黃亨、兆瑞、偉夫、子芬、文亨、濃添，每十元，十元以下眾多，容後續報，該會同人對各界致賀人深表謝意。

金源號定期冬節特大減價一連三天

(雲訊)「年年歲歲歲歲歲，今年減價貨色多」，這可以說是金源公司一年一度冬節大減價的特點。

該公司新辦到的送禮食品特別多，其中只餅干一類，就有大金雞餅、大牡丹餅，還有奶油威化、椰汁威化及檸檬威化餅，樣樣裝璜美觀，最合送禮之用。

冬令補品，選購真正地道藥材，特直接自到國辦到各種藥材成藥，貨色多，價錢平，其中杞子每磅祇售十二元，觀雪耳每磅十四元，二號吉林人參每盒八十五元，三號吉林人參每盒六十五元，原庄帶皮西歸頭每磅廿九元，大兩棗每磅十元，大烏梅每磅一元，大百合每磅二元九角五分，大羅漢果每三個一元五毛。

該公司除直接進口數十種成藥，特別減價推銷外，並為梧州象山牌三蛇胆之總經理商號。馳名成藥如羊城牌鹿膠補丸原價每樽一元二角五分，減價每樽祇售九毛，萬年春滋補藥六支每盒祇售一元九角五分，治糖尿玉泉丸每盒原價三十元，減價每盒廿四元。至於其他罐頭食品，雜貨海味，特價貨品均大量供應。

該公司冬節特別大減價日期係由十二月一日至三日(星期四、五、六)，一連三天，幸勿錯過。但為了方便僑胞選購貨品，由十二月六日至十二月廿四日，九折至七折優待顧客云。

中華文化中心籌建大樓募款運動專輯

敬向僑胞呼籲

近兩年來，在各位熱誠的努力和領導下，不斷向三級政府爭取支持，終於取得了一定的成果，這迅速展開了籌款運動，這實在是一項很明智的決定，因為實際上也不容許我們延遲下去。

從近期各社團的響應支持，酒樓的義賣，以及商號和私人的捐款初步成績看來，都可以說是絕對的成功，當然，這僅僅是一個新的開始，相信繼續而來定有更佳表現，同時，也一定會遇到很多困難，很迫切需要我們齊心協力和不氣餒地去克服它。

親愛的僑胞們，我們飄流異地已很可憐了，我們的祖先流了多少血汗？他們渡過了多麼涼涼的歲月？到現在我們才稍為安定，我們很需要一個理想和廣大的地方，去發揚我們中華民族的文化藝術，和泱泱大國的精神。

黃傑群

代東

本分部及達權支社訂於一九九九年十二月四日下午一時舉行喬遷第一週年慶暨達權支社成立第四十九週年紀念並於同日下午吉時假座本埠吉海酒樓黃真薄酌屆時 統請 駐加總支分部達權支社暨洪門各級附屬機構各位叔父兄 仲孀姊妹蒞臨指導不勝榮幸。

企連打洪門 民治黨支部 達權支社 全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
1321 McBride Rd. Kelowna, B.C. V1Y 4A5

雲埠達權支社八九年職員候選人名單

為通告事：雲埠洪門達權支社於十一月廿四日下午一時召開全體社員大會，初選八九年九九年兩年度候選職員名單如下：

社長部：黃國光、鄭耀光、吳一平、周慕斌、曾國雄、呂頌詒、書記部：黃振光、呂定國、王寄南、黃榮榮、黃潤、林麟、財政部：蔡柏芳、趙榮義、簡國安、關鏡雄、簡建平、吳一平、外交部：王耀柏、馮洪學、黃柏平、關華標、簡建平、李顯榮、監督部：呂頌詒、謝運如、周慕斌、黃國光、林福侃、呂定國。

本社復選日期，定於十一月廿七日(星期日)中午十二時起，至十二月四日(星期日)下午一時揭曉，請各社員屆時踴躍參加投票，請勿放棄選權，為要。

雲埠洪門民治黨支部通告

為通告事：現屆職員任期將滿，遵章定期於十二月四日(星期日)下午一時為本支部舉行初選下屆(吉八、吉九年度)各科職員，希我黨員請於該日依時出席參加選舉，以重選權為荷。

此佈

雲埠洪門民治黨支部 主委：吳一平 秘書：黃振光

一九九九年十一月廿五日

榮僑花舖

LOVE FLORIST
唐人街(邵氏戲院對面) BLOCK
371 E. HASTINGS STREET
喜士東定東街371號
電話 683-5124

新張營業 特價優待

無任歡迎 僑胞惠顧 手工頂好 電話送貨 價錢老實 價廉物美 絲帶花圈 鮮花青樹 花籃花球 各式插花

代東

本會謹訂於十二月四日(星期日)下午一時在本會禮堂舉行成立第卅八週年紀念典禮敬備雞尾酒會敬慶

各界友好 屆時踴躍參加不勝翹盼

黃伍昆仲 仲孀姊妹蒞臨指導不勝榮幸

漢升體育會同人敬約

實事 實業 燕梳 有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

本公司遷址啟事

啟者：本公司歷史悠久信用昭著，向蒙各界僑胞胞胞賜顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四四號樓業一座重新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業誠為僑胞服務，如荷。

駕臨惠顧，毋任歡迎。

新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

Autoplan

△十一月新盤▽

△商業樓宇五年新在列治文購物中心商業林旺旺地點好樓堅固美華屋約現款十餘萬元有一分息投資機會

△近士威夾廿二街三房兩廳石仔牆街角觀英華麗土庫另有廿呎大房屋交通方便又近學校取價四萬五千五百元

以上開鋪天賜 873-1575

大平

清架大減價，買平貨又有獎，獎上有獎。聖誕新年快到，送禮自用都適合。價錢平通雲埠。

男裝總匯，不計成本，志在清架，買四種或冷衫加送恤衫一件，多購多送。

最後一星期

男裝絨西褲每條 減價八元起
男裝羊毛衫每件 減價八元起
女裝羊毛衫每件 減價八元起
呢帽每頂 減價一元起
毛帽每頂 減價一元起

人人有機會中獎，成百萬富翁。只限一個月。先到先得。

頭獎：現金一百元，加送十元彩票乙張，可中一百萬元。

二獎：現金五十元，加送五元彩票乙張，可中一十萬元。

三獎：現金二十元，加送一元彩票乙張，可中一十萬元。

花順洋服公司

Fashion Clothing Co.,
253 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

即邵氏戲院對面

生果什貨舖出賣

位於喜士定街生意用具齊備有長批約舖租電話六六九一四七六

單人房及土庫出租

片打街四四九號公用爐雪櫃橫欄

電話下午二時電話二四一三

九〇四或九三六六五五

伍澤濂 733-5743

①餐館連實業，位於雲埠附近小鎮繁盛商業區，隔鄰為戲院及正在建築中之大戲院，地點興旺，餐館設備一流，六十座位。有啤酒牌，紅毛呢磚樓上下兩層，樓上有四睡房廚房及兩廁所，睡房可自住或改作辦公室，生意連實業，祇取價廿一萬元，先買生意亦可，業主可訂五年實批五年浮批。

②三年新商業樓，紅毛呢磚樓，上下兩層，開價十七萬。

伍澤濂 327-7842

① 實新屋！過新年！二二六〇第五十街東，近域多利大道，全新兩間三睡房觀景一千三百平方呎，前後陽台，柚木地板，上乘建築材料，八萬二千九百元，星期日二至四時開放參觀。

② 二五〇九第七街東，近乃磨街，全新屋一間，上等建築材料，不日可以竣工，開價八萬二千九百元，歡迎參觀。以上兩新屋接受還價，並可用你的舊屋相換。

雷廣庭 926-9771

▲823 KNIGHT ST., 三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。

▲觀新屋，八街近Re Nova，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方呎，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。

▲兩睡房，客廳，七街近Renfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價格極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深為感謝。

山即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時

十一月廿六日至十二月二日隆重獻映

溫馨在我心
林靑霞 秦漢
劉尚謙 薛芳 主演

新聲戲院

SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不換場

下期放映

珠江大風暴
譚道良 胡錦
黃飛龍 溫柳媚 主演

紫釵記

唐笙美術廣告公司

招牌大字，窗櫺廣告，漆油字，木字，金薄字，報紙，製幕廣告設計，印刷製品，美術設計。

OTTO GRAPPHICS
1750 Venables St. Van., B.C.
V5L 2H4 Phone 253-2519